



# saro

## Gastro-Products

**Betriebsanleitung für Bäckerei Kühlschrank – Rostmaß B 800 TN**

*Bestell Nr.: 323-3106*

***Operating instructions for ventilated bakery refrigerator B 800 TN***

*Order No.: 323-3106*



English

Deutsch - Original

## INHALT / CONTENT

Einleitung / Introduction.....	3
Lieferumfang / Scope of delivery.....	3
Normen und Richtlinien / Standards and directives.....	3
Technischer Übersicht / Technical overview .....	4
Symbolerklärung / Explanation of symbols .....	5
Allgemeine Hinweise / General information .....	5
Sicherheitshinweise / Safety information .....	6
Auspacken / Unpack .....	9
Entfernen der Kompressorschutzbandes / Removing the compressor safety band.....	9
Verriegeln/ Entriegeln der Türen/ Lock/ Unlock the doors.....	9
Montage der Auffangschale / Fitting the drip water tray .....	9
Aufbau / Anschluss .....	10
Anschluss / Connection.....	10
Betrieb / Operation.....	11
Reinigung, Pflege, Wartung / Cleaning, care, maintenance.....	12
Tipps und Hinweise / Tips and information.....	13
Fehlerbehebung / Troubleshooting.....	13
Entsorgung / Disposal .....	14

## EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Bäckerei Kühlschrank. Unser Gerät wurde für die gewerbliche Nutzung entwickelt und verfügt daher über alle Eigenschaften, die Sie von einem professionellen Kühlschrank erwarten.

Die Gehäuse und Innenräume des Kühlschranks sind aus Edelstahl und somit unempfindlich gegen die tägliche Beanspruchung. Die Türen sind selbstschließend.

Die Tiefkühlschränke sind passend für B600 x T800 (bzw. 2 x B 600 x T 400 mm) Bleche. Die beheizte Türdichtung sorgt dafür, dass kein Kondenswasser entsteht.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung, vor der Inbetriebnahme des Kühlschranks, aufmerksam durch.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen SARO Bäckerei Kühlschrank!

## LIEFERUMFANG

- 1 Professioneller Bäckerei Kühlschrank
- 10 Paar Schienen
- 2 Schlüssel
- 1 Auffangschale
- 1 Betriebsanleitung

## NORMEN UND RICHTLINIEN

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.

Bei Bedarf lassen wir Ihnen die entsprechende Konformitätserklärung zukommen.

***Achtung!!! Dieser Kühlschrank wurde für den gewerblichen Einsatz entwickelt und gebaut. Er ist lediglich bestimmt, für die Tiefkühlung und die Aufbewahrung von Lebensmitteln.***

## INTRODUCTION

Dear customer,

Congratulations on your new bakery refrigerator. Our device was developed for commercial use and therefore has all the features you expect from a professional refrigerator.

The housing and interior of the refrigerator are made of stainless steel and are therefore resistant to daily wear and tear. The doors are self-closing.

The refrigerator cabinets are suitable for W600 x D800 (or 2 x W 600 x D 400 mm) trays. The heated door seal ensures that no condensation occurs.

Please read these instructions carefully before using the refrigerator.

We hope you enjoy your new SARO bakery refrigerator!

## SCOPE OF SUPPLY

- 1 professional bakery refrigerator
- 10 pairs of rails
- 2 keys
- 1 drip water tray
- 1 operating manual

## STANDARDS AND DIRECTIVES

The device complies with the current standards and Directives of the EU.

If required, we can provide you with the appropriate declaration of conformity.

***Attention!!! This refrigerator was developed and built for commercial use. It is only intended for the freezing and storage of foodstuffs.***

**TECHNISCHE ÜBERSICHT / TECHNICAL OVERVIEW**

MODELL / MODEL	B 800 TN
	<i>Bäckerei Kühlschrank – Rostmaß / Ventilated bakery refrigerator</i>
<b>Bestell Nr. / Order No.</b>	323-3106
<b>Material Gehäuse / Housing material</b>	Material: (Gehäuse und Innenraum) Edelstahl / Material: (housing and interior) stainless steel
<b>Abmessungen außen (mm) / Dimensions outside (mm)</b>	740 x 990 x 2010
<b>Gewicht netto(kg) / Weight net. (kg)</b>	161
<b>Inhalt (l) / content (l)</b>	852
<b>Temperaturbereich ( C° ) temperature range ( C° )</b>	+2 / +8
<b>Anschluss (V/Hz./kW) Connection (V/Hz./kW)</b>	230 - 50 – 0,35
<b>Bleche / trays</b>	Passend für B600 x T800 oder 2 x B600 x T400 mm Bleche (in Lieferung nicht enthalten) / Suitable for W600 x D800 or 2 x W600 x D400 mm trays (not included)
<b>Kühlungsmittel (Typ, Menge) / coolant (type, quantity)</b>	R290/110g
<b>Treibmittel, Dicke (mm)/ Foaming agent, thickness(mm)</b>	Cyclopentan, 65 / Cyclopentane, 65
<b>Energieeffizienzklasse / Energy efficiency class</b>	C
<b>Abtauung / Defrosting</b>	Automatisch / automatic
<b>Thermostat Typ/ Thermostat type</b>	Digital (DIXELL)
<b>EAN-Code</b>	4017337 036592

Technische Änderungen vorbehalten!  
Subject to technical modifications!

## SYMBOLERKLÄRUNG / EXPLANATION OF SYMBOLS



### WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

### WARNING!

This symbol indicates dangers which can lead to injuries. It is imperative that you adhere strictly to the instructions on occupational safety and be particularly careful in such cases.



### WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr!

### WARNING: DANGER FROM ELECTRIC CURRENT!

This symbol draws attention to dangerous situations caused by electric current. Failure to observe the safety instructions may result in injury or death!



### WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE - VERBRENNUNGSGEFAHR!

Dieses Symbol weist auf die heiße Oberfläche des Gerätes, während des Betriebes und danach hin. Verbrennungsgefahr bei Nichtbeachten!

### WARNING: HOT SURFACE - RISK OF BURNING!

This symbol indicates the hot surface of the unit, during operation and thereafter. Risk of burns if ignored!



### WARNUNG: FEUERGEFÄHRLICHE STOFFE - VERBRENNUNGSGEFAHR!

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Gefahren aufgrund von feuergefährlichen Stoffen für Leben und Gesundheit von Personen bestehen. Verbrennungsgefahr bei Nichtbeachten!

### WARNING: FLAMMABLE SUBSTANCES - RISK OF BURNING!

This symbol indicates that there are dangers for life and health of persons due to flammable substances. Risk of burns if ignored!

## ALLGEMEINE HINWEISE

- Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie die darin gegebenen Hinweise.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung griffbereit, in der Nähe des Gerätes auf.
- Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.
- Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung ist die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.
- Bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte muss diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bedient werden, da diese die Gefahren bei Benutzung von Elektrogeräten und/oder Kühlgeräten nicht erkennen und es zu Unfällen, Bränden, Explosionen oder Sachbeschädigungen kommen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien bei Regen und nicht in feuchten Räumen
- Nach dem Auspacken des Gerätes vergewissern Sie sich, dass sich alles in einwandfreiem Zustand befindet. Sollten Sie Beschädigungen entdecken, so schließen Sie das Gerät nicht an, sondern benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Prüfen Sie, ob alle, im Lieferumfang angegebenen Komponenten, vorhanden sind. Sollte dem nicht so sein, benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes auf. Nur in der Original Verpackung kann das Gerät sicher transportiert werden.
- Beachten Sie, dass alle Bestandteile der Verpackung (Plastikbeutel, Karton, Styroporteile, usw.) Kinder

## GENERAL INFORMATION

- Before initial operation, read these operating instructions carefully and observe the information contained therein.
- Keep these operating instructions handy in the vicinity of the unit.
- The manufacturer/dealer cannot be held responsible for damage caused by non-observance of these operating instructions.
- The safety of the device is no longer guaranteed if these operating instructions are not observed.
- When passing on the device to third parties, these operating instructions must be provided.
- This device must not be operated by children or persons with limited physical, sensory or mental abilities, as they cannot recognize the dangers of using electrical and/or refrigeration equipment and accidents, fires, explosions, or damage to property can occur.
- Do not use the device outdoors in the rain or in damp rooms.
- After unpacking the device, make sure that everything is in perfect condition. If you discover any damage, do not connect the device, but contact your dealer.
- Check that all components specified in the scope of delivery are present. If this is not the case, contact your dealer.
- Keep the packaging of the device. The device can only be safely transported in its original packaging.
- Please note that all components of the packaging (plastic bags, cardboard, polystyrene parts, etc.) can endanger children and must therefore not be stored near them.

gefährden können und deshalb nicht in deren Nähe gelagert werden dürfen.

- Falls eine Aufbewahrung der Verpackung nicht möglich ist, trennen Sie die verschiedenen Verpackungsmaterialien und liefern Sie diese bei der nächstgelegenen Sammelstelle zur sachgemäßen Entsorgung ab.
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen und ausreichend belüfteten Ort auf.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizung, Herd, Ofen oder offenem Feuer oder in direkter Sonneneinstrahlung aufstellen, da dann die gewünschte Kühlleistung nicht mehr gewährleistet werden kann.
- Die Lüftungsschlitze sind immer freizuhalten und dürfen nicht abgedeckt oder zugestellt werden.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen und in Betrieb nehmen, reinigen Sie das Gerät sorgfältig.
- Bohren oder stechen Sie keine Löcher in Innen- oder Außenseite des Gerätes. Der Kühlkreislauf könnte beschädigt werden.
- Das Gerät ist weder geeignet noch vorgesehen, für die Lagerung von Medikamenten oder leicht entzündlichen, brennbaren oder explosiven Stoffen.

- If it is not possible to store the packaging, separate the various packaging materials and deliver them to the nearest collection point for proper disposal.
- Place the unit in a dry and sufficiently ventilated place.
- Do not place the unit near heat sources such as heating, stove, oven, or open fire or in direct sunlight, as the desired cooling capacity can then no longer be guaranteed.
- The ventilation slots must always be kept clear and must not be covered or blocked.
- Before connecting the device to the power supply and putting it into operation, clean it carefully.
- Do not drill or puncture any holes in the inside or outside of the unit. The cooling circuit could be damaged.
- The device is neither suitable nor intended for the storage of medicines or highly flammable, flammable or explosive substances.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie die darin gegebenen Hinweise.
- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät führen und zu Verletzungen des Benutzers.
- Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand auf einem trockenen, dem Gewicht des Gerätes entsprechend ausreichenden, rutschfesten Untergrund. Ist der Untergrund nicht stabil genug, kann das Gerät umkippen und herausfallende Bleche und Produkte können Verletzungen verursachen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Lufteinlass- und Abluftöffnungen am Gerätesockel stets frei von Verunreinigungen sind. Überprüfen Sie diese regelmäßig und entfernen Sie etwaige Staubablagerungen, mit Hilfe eines Staubsaugers.
- Stellen Sie sicher, dass zwischen allen Seiten des Geräts und Wänden oder anderen Gegenständen ein Abstand von mindestens 20 cm besteht. Vergrößern Sie den Abstand, wenn Gegenstände in der Nähe eine Wärmequelle sind.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Oberfläche.
- Neigen Sie das Gerät nicht um mehr als 45 Grad.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während der Benutzung.
- Bevor Sie das Gerät bewegen, ziehen Sie den Netzstecker.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Bewegen nicht kippt. Dies könnte zu Verletzungen führen.
- Steht das Gerät wieder an seinem Platz, warten Sie zwei Stunden, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.
- Nach längerem Transport sollte das Gerät erst nach 12 Stunden wieder in Betrieb genommen werden (im zweifelfall – noch länger)
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es fern von heißen Gegenständen und offenen Flammen.

## SAFETY NOTICES

- Before initial operation, read these operating instructions carefully and observe the information contained therein.
- Incorrect operation and improper handling can lead to malfunctions of the device and injuries to the user.
- Observe the accident prevention regulations applicable to the area of application and the general safety regulations.
- Ensure that the unit stands securely on a dry, non-slip surface that matches the weight of the unit. If the surface is not stable enough, the unit may tip over and cause injury if trays and products fall out.
- Make sure that the air inlet and exhaust openings on the unit base are always free of impurities. Check them regularly and remove any dust deposits with the help of a vacuum cleaner.
- Make sure that there is a distance of at least 20 cm between all sides of unit and walls or other objects. Increase the distance, if objects in the near are a source of heat.
- Do not place the unit on a hot surface.
- Do not tilt the unit more than 45 degrees.
- Do not move the unit during use.
- Before moving the unit, unplug the power cord.
- Make sure that the unit does not tip over when moving. This could result in injury.
- When the unit is back in place, wait two hours before putting it back into operation.
- After longer transport, the device should only be put back into operation after 12 hours (if in doubt, allow to stand longer).
- Do not let the power cord hang over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
- Make sure that it is not possible to pull or trip over the cable unintentionally.

- Achten Sie darauf, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen am Kabel oder ein Stolpern darüber nicht möglich ist.
- Beschädigen oder modifizieren Sie das Netzkabel nicht, ziehen Sie nicht daran, belasten, verbiegen oder quetschen Sie es nicht, verdrehen Sie es nicht und rollen Sie es nicht auf.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem offenen Wasserstrahl.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder mit Flüssigkeiten benetzt werden.
- Stellen Sie keine schweren oder mit Flüssigkeiten befüllten Gegenstände auf das Gerät. Diese könnten herunterfallen und Verletzungen verursachen. Flüssigkeiten könnten verschüttet werden, in das Innere des Gerätes gelangen und Strom übertragen!
- Verwenden Sie zum Betrieb des Gerätes nur die dafür vorgesehenen Original Teile.
- Keine Bedienung des Gerätes durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten; oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen. Diese Personen können die Gefahren bei der Benutzung von Elektrogeräten und/oder Geräten, welche Hitze erzeugen, nicht erkennen und es kann zu Unfällen, Brand oder Sachbeschädigung kommen.
- Vor jeder Reinigung den Stecker aus der Steckdose ziehen, bzw. das Gerät vom Strom trennen; ebenso bei längerer Nichtbenutzung.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker oder lösen Sie die zugehörige Sicherung aus oder drehen Sie diese heraus.
- Ziehen Sie das Netzkabel immer nur am Netzstecker aus der Steckdose.
- Fassen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nie mit feuchten Händen an.
- Im Falle einer Störung oder Fehlfunktion, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Benachrichtigen Sie Ihren Händler. Er wird die Reparatur mit Originalersatzteilen ausführen.
- Die kühltechnische Wartung darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Wird das Gerät nicht gebraucht und an anderer Stelle zwischengelagert, so lagern Sie das Gerät nicht an einem Ort an dem Kinder spielen. Sorgen Sie dafür, dass die Türe nicht geschlossen werden kann. Dies minimiert das Risiko, dass ein Kind sich im Gerät einschließen könnte.
- Hängen Sie sich niemals an die Tür des Gerätes und klettern Sie niemals auf das Gerät. Das Gerät könnte umkippen und beschädigt werden oder Verletzungen verursachen.
- Greifen Sie den Türgriff, wenn Sie die Türe des Gerätes schließen. Die Türe an anderen Stellen anzufassen und zu schließen kann zu eingeklemmten Fingern und Verletzungen führen.
- Drücken Sie niemals kräftig gegen die Glasscheibe der Tür, da das Glas brechen und Verletzungen verursachen kann.
- Vor dem Anschluss ans Stromnetz prüfen Sie, ob die Stromart und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel frei von Beschädigungen ist, ein beschädigtes Kabel muss von einem qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.
- Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden! In diesem Fall trennen das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Verwenden Sie kein Adapter oder Verlängerungskabel.
- Do not damage, modify, pull, load, bend, crush, twist, or unwind the power cord.
- Protect the device from moisture.
- Do not clean the unit with an open water jet.
- The device must not be immersed in water or other liquids or wetted with liquids.
- Do not place heavy objects or objects filled with liquids on the device. They could fall down and cause injuries.
- Liquids could be spilled, get inside the device and transfer power!
- Only use the original parts intended for the operation of the device.
- No operation of the device by children or persons with limited physical, sensory or mental abilities; or lack of experience and/or knowledge. These persons cannot recognize the dangers of using electrical devices and/or devices that generate heat and can cause accidents, fire or damage to property.
- Always remove the plug from the socket before cleaning or disconnect the device from the power supply; the same applies to prolonged periods of non-use.
- To disconnect the unit from the power supply, unplug the power cord or unplug or unplug the associated fuse.
- Always unplug the power cord from the power outlet only by the power plug.
- Never touch the device, the cable or the plug with wet hands.
- In the event of a fault or malfunction, turn off the unit and unplug it from the wall outlet. Notify your dealer. He will carry out the repair with original spare parts.
- Cooling maintenance may only be carried out by qualified personnel.
- If the device is not used and temporarily stored elsewhere, do not store the device in a place where children play. Make sure that the door cannot close. This minimizes the risk of a child getting trapped inside the device.
- Never hang yourself on the door of the unit or climb onto it. The device could tip over and be damaged or cause injury.
- Grasp the door handle when closing the door of the unit.
- Touching and closing the door in other places can lead to trapped fingers and injuries.
- Never press strongly against the glass pane of the door, as the glass could break and cause injury.
- Before connecting to the mains, check that the type of current and the mains voltage correspond to the information on the type plate of the device.
- Make sure that the power cable is free of damage, damaged cable must be replaced by qualified professional.
- Damaged equipment must not be used! In this case, disconnect the device from the power supply and contact your specialist dealer!
- Do not use adapters or extension cords.
- The unit is live as long as it is connected to the power supply.
- The unit does not have a power switch. Before the unit can be cleaned, the mains plug must first be removed!

- Das Gerät steht unter Strom, solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät verfügt nicht über einen Netzschalter. Bevor das Gerät gereinigt werden kann, muss zunächst der Netzstecker gezogen werden!
- Das Gerät ist für Betrieb im Inneren gedacht. Eine Nutzung im Freien, bei Regen, kann zu Kurzschlüssen, Kriechstrom oder Stromschläge führen.
- Sollte das Gerät nass geworden sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor der nächsten Inbetriebnahme von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Versuchen Sie nie, das Gerät selber zu öffnen oder gar zu reparieren. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!

- The device is intended for indoor operation. Outdoor use, in the rain, can lead to short-circuits, leakage current or electric shocks.
- If the unit gets wet, unplug it immediately and have it checked by a specialist before the next start-up. Risk of fatal injury from electric shock!
- Never attempt to open or repair the device yourself. Risk of fatal injury from electric shock!



**WARNUNG:  
VERLETZUNGSGEFAHR!**

Versuchen Sie niemals, Ihre Finger, Stäbchen, Schraubendreher oder andere dünne Gegenstände zwischen die Gitterstäbe des Kaltluft Gebläses zu stecken. Hinter dem Schutzgitter dreht sich ein Ventilator mit hoher Geschwindigkeit. Es besteht die Gefahr von Verletzungen, Stromschlägen und der Beschädigung oder einer Fehlfunktion des Gerätes.

**WARNING:  
DANGER OF INJURY!**

Never try to place your fingers, rods, screwdrivers or other thin objects between the bars of the cold air blower. Behind the protective grille a fan rotates at high speed. There is a risk of injury, electric shock and damage to or malfunction of the device.



**WARNUNG:  
VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Verpackungsmaterialien, wie Folien, Styropor oder Kleinteile der Transportsicherung, können für Kinder gefährlich sein! Es besteht Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr! Halten Sie das Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fern!

**WARNING:  
RISK OF INJURY!**

- Packaging materials, such as foils, polystyrene or small parts of the transport safety device, can be dangerous for children! There is danger of injury or suffocation! Keep the packaging material away from children!



**WARNUNG: BRANDGEFAHR!**

Im Kühlkreislauf dieses Gerätes befindet sich das Kältemittel Isobutan (R600a). Dieses Naturgas, mit hoher Umweltverträglichkeit, ist brennbar und kann bei Beschädigungen des Kühlkreislaufes austreten. Achten Sie darauf, dass keine dem Kühlkreislauf zugehörigen Teile beschädigt werden! Sollte der Kühlmittelkreislauf einmal beschädigt werden, vermeiden Sie unbedingt offenes Feuer und Zündquellen und sorgen Sie für gute Durchlüftung!

Der Kompressor des Kühlschranks kann im Betrieb sehr heiß werden! Vermeiden Sie die Benutzung von brennbaren Gasen aus Sprühdosen oder Ähnlichem, in unmittelbarer Nähe des Gerätes!

**WARNING: DANGER OF FIRE!**

The cooling circuit of this unit contains the refrigerant isobutane (R600a). This natural gas, with high environmental compatibility, is flammable and can escape if the cooling circuit is damaged. Make sure that no parts belonging to the cooling circuit are damaged! Should the coolant circuit ever be damaged, it is essential to avoid open fire and ignition sources and ensure good ventilation!

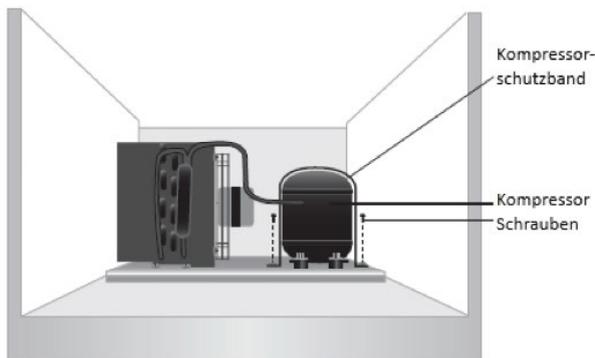
The compressor of the refrigerator can become very hot during operation! Avoid the use of flammable gases from spray cans or similar in the immediate vicinity of the unit!

## AUSPACKEN

- Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung unbeschädigt ist. Das Gerät, als auch die Zubehörteile sind für den Transport geschützt und / oder fixiert. Nach dem Öffnen der Verpackung entfernen Sie das Verpackungsmaterial und etwaige Transportsicherungen, in Form von Klebebändern oder Kabelbindern.
- Überprüfen sie dann die Vollständigkeit der Lieferung und vergewissern Sie sich, dass weder das Gerät, noch das Zubehör, Beschädigungen aufweist.
- Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes auf. Nur in der Original Verpackung kann das Gerät sicher transportiert werden. Falls eine Aufbewahrung der Verpackung nicht möglich ist, trennen Sie die verschiedenen Verpackungsmaterialien und liefern Sie diese bei der nächstgelegenen Sammelstelle zur sachgemäßen Entsorgung ab.
- Obwohl das Gerät von innen gereinigt wurde, bevor es versendet wurde, ist es ratsam, den Innenraum noch einmal zu reinigen, bevor Sie diesen mit Ware füllen.

## ENTFERNEN DES KOMPRESSOR-SCHUTZBANDES

- Der Kompressor befindet sich auf der Oberseite des Geräts und sitzt auf Gummiunterlegscheiben. Unter normalen Betriebsbedingungen kann der Kompressor vibrieren.
- Um Beschädigungen durch übermäßige Bewegungen während des Transports zu vermeiden, wird ein Sicherheitsband aus Edelstahl über den Kompressor gelegt und in die Oberseite des Geräts geschraubt.
- Dieses Sicherheitsband und die beiden Schrauben, mit denen es am Gerät befestigt ist, müssen vor dem Einschalten des Geräts entfernt werden.



## VERRIEGELN/ENTRIEGELN DER TÜREN

Die Türen sind mit einem Schloss versehen, damit die Lebensmittel in Ihrem Gerät sicher aufbewahrt werden.

Verwenden Sie die mitgelieferten Schlüssel zum Ver-/Entriegeln der Türen

## MONTAGE DER AUFFANGSCHALE

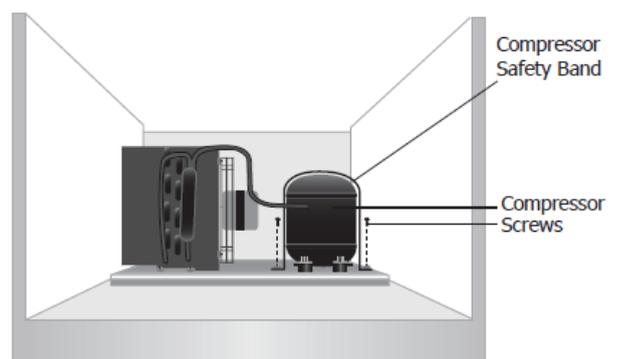
Die Auffangschale wird einbaufertig für die Unterseite des Geräts geliefert.

## UNPACK

- Make sure that the packaging is undamaged. The device as well as the accessories are protected and / or fixed for transport. After opening the packaging, remove the packaging material and any transport securing devices in the form of adhesive tapes or cable ties.
- Then check the completeness of the delivery and make sure that neither the device nor the accessories are damaged.
- Keep the packaging of the device. The device can only be safely transported in its original packaging. If it is not possible to store the packaging, separate the various packaging materials and deliver them to the nearest collection point for proper disposal.
- Although the device was cleaned inside before it was shipped, it is advisable to clean it again before you fill it with goods.

## REMOVING THE COMPRESSOR SAFETY BAND

- The compressor is located on the top of the appliance and sits on rubber washers. Under normal operating conditions the compressor is can vibrate.
- To avoid damage through excessive motion during transit, a stainless steel safety band is placed over the compressor and screwed into the top of the appliance.
- This safety band and the two screws fixing it to the appliance must be removed before the appliance is turned on.



## LOCK/UNLOCK THE DOORS

A lock is fitted to the doors to ensure foodstuffs are kept secure within your appliance.

Use the keys provided to lock/unlock the doors.

## FITTING THE DRIP WATER TRAY

The drip water tray comes ready to fit to the underside of the appliance.

Schieben Sie die Schale in die unter dem Gerät befindlichen Führungen.

Slide the tray into the runners positioned under the appliance.

## AUFBAU

Stellen Sie das Gerät in einem trockenen und ausreichend belüfteten Raum auf. Sorgen Sie dabei für einen sicheren Stand auf einem trockenen und rutschfesten Untergrund.

## SUPERSTRUCTURE

Place the unit in a dry and adequately ventilated room. Ensure a safe stand on a dry and non-slip surface.

Stellen Sie das Gerät mit mindestens 20 cm Abstand von allen Wänden entfernt auf.

Place the unit at least 20 cm away from all walls.

Die Leistung und der Stromverbrauch können durch die Umgebungstemperatur oder direktes Sonnenlicht beeinträchtigt werden. Setzen Sie das Gerät daher nicht direkter Sonneneinstrahlung aus und platzieren Sie es nicht in unmittelbarer Nähe eines Herdes, eines Heizkörpers oder einer sonstigen Wärmequelle.

Performance and power consumption may be affected by ambient temperature or direct sunlight. Therefore, do not place the device to direct sunlight and do not place it in the immediate vicinity of a stove, radiator or other heat source.

Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker immer frei zugänglich ist und ohne Umstände vom Stromnetz getrennt werden kann.

Make sure that the mains plug is always freely accessible and can be easily disconnected from the mains.



**WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE!  
VERBRENNUNGSGEFAHR!**

**WARNING: HOT SURFACE!  
RISK OF BURNING!**

- Der Kompressor des Kühlschranks kann im Betrieb sehr heiß werden! Es besteht die Gefahr von Verbrennungen beim Berühren des Kompressors.

- The compressor of the refrigerator can become very hot during operation! There is a risk of burns when touching the compressor.

## ANSCHLUSS

Schließen Sie das Gerät nur an eine Schutzkontaktsteckdose mit Erdung und einem 230 Volt Anschluss.

## CONNECTION

Connect the device only to a grounded safety socket and a 230 volt connection.

Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannung und die Frequenz der Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Andere Spannungen können zur Überhitzung des Gerätes führen!!!

Before connecting the device, make sure that the voltage and frequency of the power supply correspond to the information on the type plate! Other voltages can lead to overheating of the device!

Das Gerät ist wie folgt verkabelt:

- Stromführender Leitung (braun) an Klemme L
- Neutralleitung (blau) an Klemme N
- Erdleitung (grün/gelb) an Klemme E

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

Appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

Das Gerät muss über einen eigenen Erdungskreis geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker. Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Für den Fall, dass eine Notabschaltung erforderlich ist, müssen sie leicht zugänglich sein.

All appliances must be earthed, using a dedicated earthing circuit. If in doubt consult a qualified electrician. Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

**Wenn Sie das Gerät angeschlossen haben, warten Sie etwa eine Stunde, damit der Innenraum ausreichend herunterkühlen kann, bevor Sie diesen mit Ware bestücken.**

**If you have connected the device, wait about one hour**

Nach Stromausfall oder wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde, warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder anschließen und in Betrieb nehmen!

Wird das Gerät erneut gestartet, direkt nachdem es ausgeschaltet wurde, kann es passieren, dass die Sicherung auslöst und den Stromfluss unterbricht. Außerdem kann es dazu kommen, dass der Kompressor überbelastet und beschädigt wird.

## BETRIEB

### Tipps zur Lagerung von Lebensmitteln

Um die besten Ergebnisse mit Ihrem Gerät zu erzielen, sollten Sie diese Hinweise beachten:

Lagern Sie Lebensmittel nur im Gerät, wenn es die richtige Betriebstemperatur erreicht hat.

Legen Sie keine unbedeckten heißen Lebensmittel oder Flüssigkeiten in das Gerät.

Wickeln Sie Lebensmittel möglichst ein oder decken Sie sie ab.

Blockieren Sie nicht die Lüfter im Inneren des Geräts.

Vermeiden Sie es, die Türen über einen längeren Zeitraum zu öffnen.

### Einschalten

1. Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf [O] steht und schalten Sie das Gerät an der Steckdose ein.

2. Schalten Sie den Netzschalter [I] ein. Die aktuelle Temperatur im Gerät wird angezeigt.

### Bedienfeld

Zum Entsperren / Sperren der Tastatur drücken Sie  und  gleichzeitig 3 Sekunden lang. Die Anzeige blinkt PON (entsperrt) / POF (gesperrt).



### Einstellung der Temperatur

- Drücken Sie die Taste "SET". Die Anzeige blinkt.
- Drücken Sie die Tasten  oder , um die gewünschte Temperatur anzuzeigen.
- Drücken Sie die "SET"-Taste, um die Temperatur zu speichern.

### Manuelle Abtaugung

Drücken und halten Sie die Taste "AUX" 2 Sekunden lang, um eine manuelle Abtaugung zu starten. Die Abtauleuchte leuchtet dann auf.

so that the interior can cool down sufficiently before loading it with goods.

After a power failure or if the device has been disconnected from the power supply, wait at least 5 minutes before reconnecting the device and putting it into operation!

If the unit is restarted immediately after it has been switched off, the fuse may trip and the current flow may be interrupted. In addition, the compressor may be overloaded and damaged.

## OPERATION

### Tips for storing food

To get the best results from your appliance, follow these instructions:

Only store foodstuffs in the appliance when it has reached the correct operating temperature.

Do not place uncovered hot food or liquid inside the appliance.

Wrap or cover food where possible.

Do not obstruct the fans inside the appliance.

Avoid opening the doors for prolonged periods of time.

### Turn On

1. Ensure the power switch is set to [O] and turn on at the socket.

2. Switch on the Power [I]. The current temperature within the appliance is displayed.

### Control Panel

To unlock / Lock the keyboard press  and  together for 3 seconds. Display will flash PON (unlocked) / POF (locked).



### Setting the temperature

- Press the „SET“ button. The display will flash.
- Press the  or  buttons to display the required temperature.
- Press the „SET“ button to store the temperature.

### Manual Defrost

Press and hold the defrost button "AUX" for 2 seconds to begin a manual defrost. The defrost light illuminates.

## REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG

**Tauen Sie das Gerät mindestens alle 3 Monate ab, bei Bedarf auch öfter. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.**

**Reinigen Sie den Innenraum des Geräts so oft wie möglich.**

- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie die Türdichtung nur mit Wasser.
- Wischen Sie nach der Reinigung immer trocken.
- Lassen Sie das zur Reinigung verwendete Wasser nicht durch die Ablauföffnung in die Verdampfer Wanne laufen.
- Reparaturen müssen bei Bedarf von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

### Edelstahl Pflege

Bitte beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

Niemals:

- Scheuermittel oder Scheuerschwämme etc. verwenden
- Chlorfreie oder säurehaltige Reinigungsmittel verwenden
- Lassen Sie nichts, z.B. Lebensmittel, Schmutz, Reinigungschemikalien, länger als nötig auf der Oberfläche bleiben, entfernen Sie diese sofort.
- Lassen Sie die Oberfläche nass bleiben.

Dafür:

- Häufig reinigen.
- Verwenden Sie weiche Tücher oder Kunststoffschwämme.
- Reiben Sie mit der Maserung des Metalls und nicht quer dazu.
- Verwenden Sie Reinigungsmittel und Polituren, die für die Reinigung von Edelstahl geeignet sind.
- Achten Sie darauf, dass die Reinigungsmittel vollständig abgewaschen werden und die Oberfläche trocken bleibt.

### Reinigung des Kondensators

- Der Kondensator ist Teil des Kühlsystems. Der Kondensator muss monatlich gereinigt werden.
- Trennen Sie immer die Stromversorgung, bevor Sie die Wartungsarbeiten starten.
- Wird der Kondensator nicht gereinigt, verringert sich die Leistung und Lebensdauer Ihres Geräts und Ihre Garantie kann erlöschen.
- Der Kondensator befindet sich unterhalb des Kühlschranks. Diese Modelle haben einen herausnehmbaren Filter, der mit einem Staubsauger gereinigt werden kann.

## CLEANING, CARE & MAINTENANCE

**Defrost appliance at least every 3 months, more often if required.**

**Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.**

**Clean the interior of the appliance as often as possible.**

- Do not use abrasive cleaning agents.
- Clean the door seal with water only.
- Always wipe dry after cleaning.
- Do not allow water used in cleaning to run through the drain hole into the evaporation pan.
- A qualified technician must carry out repairs if required.

### Stainless Steel Care

To maintain the stainless steel exterior of your item, please consider the following information:

Never:

- Use abrasive Scourers or scrubbing pads etc
- Use Chlorinated or acidic detergents
- Allow anything e.g. food, dirt, cleaning chemicals to remain on the surface for longer than necessary, clean them off right away.
- Allow the surface to remain wet.

Do:

- Clean often.
- Use soft cloths or plastic scourers.
- Rub with the grain of the metal, rather than across it.
- Use detergents and polish designed for cleaning Stainless Steel.
- Ensure that the cleaning products are washed off fully and that the steel is left dry.

### Cleaning the Condenser

- The condenser is part of the refrigeration system. The condenser requires monthly cleaning.
- Always disconnect power supply before carrying out cleaning the condenser
- Failure to clean the condenser will reduce the performance and life of your unit and may invalidate your warranty.
- The condenser is located below the refrigeration cabinet. These models have a removable filter which can be cleaned with a vacuum cleaner.



### **WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!**

- Vor jeder Reinigung muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden!
- Benutzen Sie niemals Wasser direkt oder einen Wasserstrahl, um das Gerät zu reinigen!
- Tauchen Sie niemals das Gerät, das Kabel oder den Stecker in Wasser ein!

### **WARNING: DANGER FROM ELECTRIC CURRENT!**

- The unit must be disconnected from the power supply before every cleaning!
- Never use water directly or a water jet to clean the unit!
- Never immerse the device, the cable or the plug in water!

## TIPPS UND HINWEISE

**Bei einem Stromausfall** öffnen Sie die Türe des Kühlschranks nur wenn unbedingt notwendig. Legen Sie während dieser Zeit keine neue, ungekühlte Ware nach.

**Wenn der Kühlschrank für längere Zeit nicht genutzt wird**, nehmen Sie alle Ware aus dem Kühlschrank und trennen Sie diesen von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker ziehen.

Reinigen Sie den Innenraum und trocknen Sie diesen anschließend gut ab, um die Bildung von Gerüchen und Schimmel zu verhindern. Halten Sie die Türe danach offen, um sicherzustellen, dass sich im Innenraum keine Feuchtigkeit befindet oder entwickelt.

**Wenn der Kühlschrank transportiert werden muss**, trennen Sie diesen von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker ziehen. Achten Sie beim Transport darauf, dass Stellfüße des Kühlschranks das Stromkabel nicht beschädigen und das diese beim Transport nirgendwo anstoßen.

**Wird der Kühlschrank zwischengelagert**, so, besorgen Sie sich ein kleines Stückchen Holz oder Ähnliches, welches Sie zwischen Kühlschrank Tür und Innenraum befestigen, um zu verhindern, dass die Türe komplett schließen kann!

## TIPS AND INFORMATION

**In the event of a power failure** open the refrigerator door only if absolutely necessary. Do not add any new, uncooled goods during this time.

**If the refrigerator will not be used for a long time**, remove all goods from the refrigerator and disconnect it from the power supply by disconnecting the power plug.

Clean the interior and then dry it thoroughly to prevent the formation of odours and mould. Afterwards, keep the door open to ensure that there is no moisture in the interior.

**If the refrigerator needs to be transported**, disconnect it from the power supply by unplugging the power cord. During transport, make sure that the feet of the refrigerator do not damage the power cable and that they do not touch anything during transport.

**If the refrigerator is stored temporarily**, get a small piece of wood or something similar, which you attach between refrigerator door and interior to prevent that the door can close completely!

## FEHLERBEHEBUNG

## TROUBLESHOOTING

Problem / Fault	Mögliche Ursache / Probable cause	Lösung / Solution
Das Gerät funktioniert nicht / The appliance is not working	Das Gerät ist nicht eingeschaltet / The unit is not switched on	Prüfen Sie ob der Stecker richtig eingesteckt ist und ob Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und/oder Kabel sind beschädigt / Plug and/or cable are damaged	Kontaktieren Sie Ihren Händler oder Fachmann / Contact your dealer or qualified technician
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt / Fuse in the plug has blown	Sicherung ersetzen / Replace the fuse
	Stromversorgung / Power supply	Stromversorgung prüfen / Check power supply
	Interne Leitung Fehler / Internal wiring fault	Kontaktieren Sie Ihren Händler oder Fachmann / Contact your dealer or qualified technician
Das Gerät schaltet sich ein, aber die Temperatur ist zu hoch/niedrig / The appliance turns on, but the temperature is too high/low	Zu viel Eis an dem Verdampfer / Too much ice on the evaporator	Das Gerät abtauen / Defrost the appliance
	Kondensator mit Staub verstopft / Condenser blocked with dust	Kondensator reinigen / Clean the condenser
	Türen sind nicht richtig geschlossen / Doors are not shut properly	Prüfen, ob die Türen geschlossen und die Dichtungen nicht beschädigt sind / Check doors are shut and seals are not damaged
	Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle oder der Luftstrom zum Kondensator wird unterbrochen / Appliance is located near a heat source or air flow to the condenser is being interrupted	Stellen Sie den Kühlschrank an einen passenderen Ort / Move the refrigerator to a more suitable location
	Umgebungstemperatur ist zu hoch / Ambient temperature is too high	Verbessern Sie die Belüftung oder bringen Sie das Gerät an einen kühleren Ort / Improve ventilation or move appliance to a cooler position
	Es werden ungeeignete Lebensmittel im Gerät gelagert / Unsuitable foodstuffs are being stored in the appliance	Entnehmen Sie warme Lebensmittel oder beseitigen Sie Blockierungen an dem Lüfter / Remove any warm foodstuffs or blockages to the fan
Aus dem Gerät tritt Wasser aus / The appliance is leaking water	Das Gerät ist nicht richtig nivelliert / The appliance is not properly levelled	Stellen Sie die Schraubfüße ein, um das Gerät zu nivellieren (falls zutreffend) / Adjust the screw feet to level the appliance (if applicable)
	Der Auslass ist blockiert / The discharge outlet is blocked	Reinigen Sie den Auslass / Clean the discharge outlet
	Die Bewegung des Wassers zum Abfluss ist beeinträchtigt / Movement of water to the drain is	Machen Sie den Boden des Geräts sauber (falls zutreffend) / Clear the floor of the appliance (if applicable)

	obstructed	
	Der Wasserbehälter ist beschädigt / the water container is damaged	Kontaktieren Sie Ihren Händler oder Fachmann / Contact your dealer or qualified technician
	Die Auffangschale ist überfüllt / The drip tray is overflowed	Leeren Sie die Auffangschale (falls zutreffend) / Empty the drip tray (if applicable)
Das Gerät ist ungewöhnlich laut / The appliance is unusually loud	Der Schutzband war nicht entfernt worden / The safety band has not been removed	Entfernen Sie den Schutzband / Remove the safety band
	Lose Mutter/Schraube / Loose nut / screw	Alle Muttern und Schrauben prüfen und ggf. festziehen / Check and tighten all nuts and screws
	Das Gerät wurde nicht in einer ebenen oder stabilen Position installiert / The appliance has not been installed in a level or stable position	Installationsort überprüfen und ggf. ändern / Check installation position and change if necessary

## ENTSORGUNG



Hat das Gerät einmal ausgedient, dann entsorgen Sie dieses bitte ordnungsgemäß an einer Sammelstelle für Elektrogeräte. Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Über Adressen und Öffnungszeiten von Sammelstellen informiert Sie Ihre zuständige Verwaltung. Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden. Vielen Dank!

## DISPOSAL



Once the appliance has been used up, please dispose of it properly at a collection point for electrical appliances. Electrical appliances do not belong in household waste. Your responsible administration will inform you about the addresses and opening hours of collection points. This is the only way to ensure that old appliances are properly disposed of and recycled. Thank you very much!